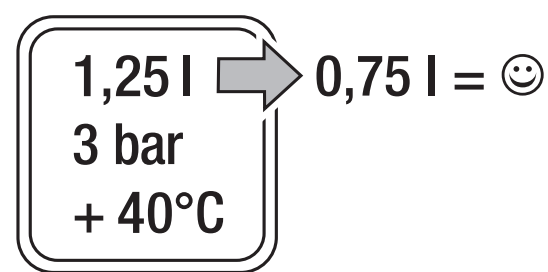
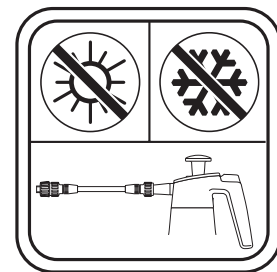


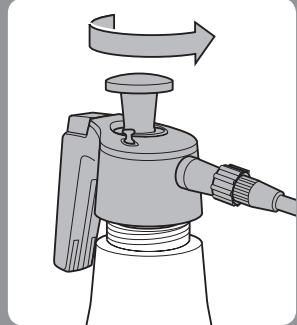


Wichtige Sicherheitshinweise • Important Safety Instructions • Consignes de sécurité importantes • Belangrijke veiligheidsvoorschriften • Importanti indicazioni sulla sicurezza • Importantes advertencias para la seguridad • Recomendações de segurança importantes • Vigtige sikkerhedsforskrifter • Viktiga säkerhetsanvisningar • Viktige sikkerhetsanvisninger • Tärkeitä turvallisuusohjeita • Σπουδαίες υποδείξεις ασφαλείας • Önemli Güvenlik Bilgileri • Важные правила техники безопасности • Důležité bezpečnostní pokyny

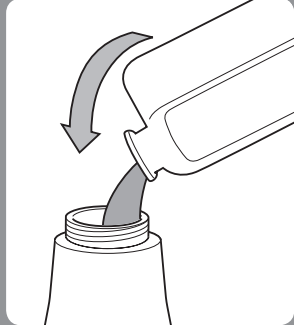


Inbetriebnahme • Operation • Emploi • Het in gebruik van de spuit • Messa in funzione • Puesta en marcha • Colocação em funcionamento • Ibrugtagning • Driftssättning • Igangkjøring • Käyttöönotto • θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά • İlk çalıştırma • Ввод в эксплуатацию • Uvedení do provozu

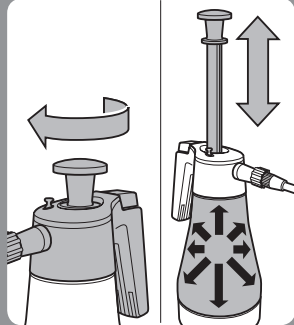
1



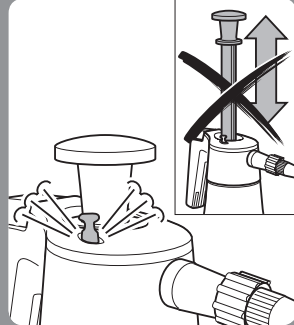
2



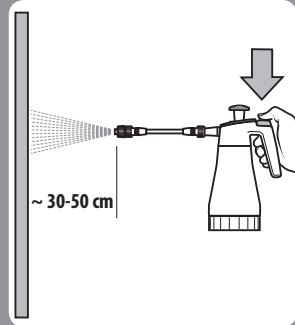
3



4

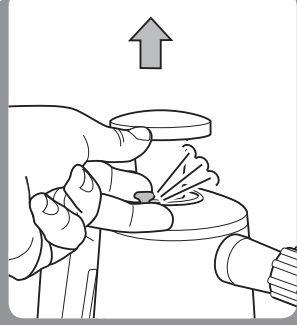


5

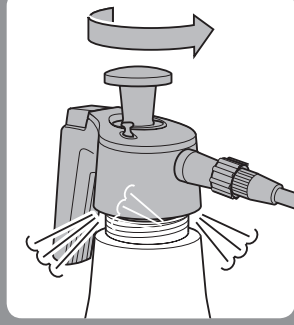


Entleerung und Wartung • Emptying and Service • Vidange et entretien • Het leegmaken en het reinigen • Svuotamento e manutenzione • Vaciado y mantenimiento • Esvaziamento e manutenção • Tømning og vedligeholdelse • Tömning och underhåll • Tømming og vedlikehold • Tyhjennys ja huolto • Αδειασμα και συντήρηση • Boşlatma + Bakım • Опорожнение + техническое обслуживание • Vyprázdnění + Údržba

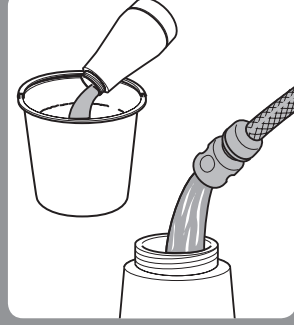
1



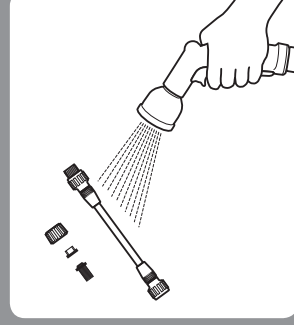
2



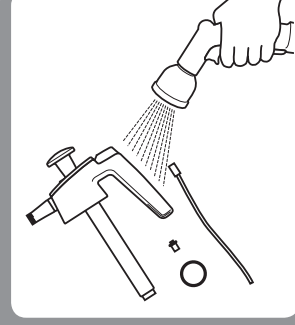
3



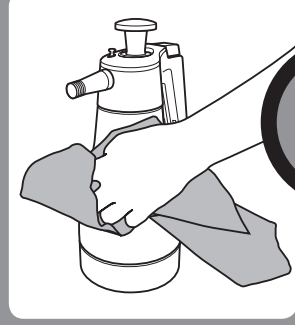
4



5



6



DE Wichtige Sicherheitshinweise

Funktionen des Sicherheitsventils in regelmäßigen Abständen vor und nach dem Sprühvorgang prüfen. Reparaturen an GLORIA Geräten für Haus und Garten sind nur durch die GLORIA Servicestellen durchzuführen. Ersatzteile sollten Sie bei Ihrem GLORIA Fachhändler bestellen. **www.gloriagarten.de**

Aus Sicherheitsgründen dürfen explosive und scharfe, ätzende, brennbaren Flüssigkeiten und Desinfektionsmittel sowie Stoffe über 40°C Betriebstemp. nicht versprüht werden.

Wir empfehlen nach 5jähriger Benutzung die Druck-sprühgeräte einer besonderen eingehenden Prüfung zu unterziehen.

Hinweis!

Wir empfehlen Holzboden-Öle für Böden sowie Sprühlauren für Zäune zu benutzen. **Es dürfen nur umweltfreundliche Produkte eingesetzt werden, die auf Wasser basierend hergestellt sind.**

⚠ Achtung! Hinweise der Mittelhersteller beachten

Technische Daten

max. Einfüllmenge: 1,25l => 0,75l ☺; Gesamt-Einfüllmenge: 1,5l; zul. Betriebsüberdruck: 3 bar; zul. Betriebstemp.: +40°C; Sicherheitsventil/Entlüftungsventil, Düse: Flachstrahl; Düsenprüfwinkel: max. 65°

Technische Änderungen vorbehalten!

GB Important Safety Instructions

Functions of the safety valve at regular distances before and after the spraying operation. Repairs of GLORIA house and gardening equipment are only to be done by GLORIA after-sales-services. Spare parts should be ordered by GLORIA special trade. **www.gloriagarten.de**

For technical safety reasons do not spray any explosive media, acid, corrosive liquids, disinfectants, impregnating agents or materials over 40°C operating temperature.

After five years use we recommend to have the compression sprayers examined very thoroughly as precaution - best done by the manufacturer.

Note!

We recommend the use of wooden floor-oil for floors as well as spray glazings for fences. **Only environment-friendly products that are manufactured on an aqua base should be used.**

⚠ Caution! Please observe the instructions of the product manufacturer

Technical Data

Max. filling capacity: 1,25ltr. => 0,75ltr. ☺; Total tank contents: 1,5ltr; Max. working pressure 3 bar; Max. working temperature 40°C; Safety valve/Venting valve, Nozzle: Flat jet; Spraying angle of nozzle: max. 65 degrees

Technical alterations reserved!

FR Consignes de sécurité importantes

Vérifiez les fonctions de la vannedesécurité à intervalles réguliers, avant et après la séquence de pulvérisation. Les réparations ainsi que les commandes de pièces détachées des appareils pour la maison et le jardin GLORIA doivent être effectuées par le service après vente GLORIA. **www.gloriagarten.de**

Pour des questions de sécurité, il est interdit de pulvériser des produits explosifs, corrosifs et décapants, désinfectants ainsi que toutes substances à plus de 40°C.

Nous recommandons de vérifier les pulvérisateur après cinq ans d'usage sérieusement et pour ceci nous recommandons de le fabricant.

Remarque!

Nous recommandons d'utiliser des huiles pour le bois sur les sols, ainsi que des lasures pulvérisables pour dômes. **Vous ne devez utiliser que des produits respectueux de l'environnement, fabriqués à base d'eau.**

⚠ Attention! Respectez les consignes du fabricant du produit

Caractéristique techniques

Volume remplissage max. : 1,25 ltr. => 0,75ltr. ☺; Volume totale de réservoir : 1,5 ltr; Pression de service admissible: 3 bar; Temp. de service admissible : + 40°C; Soupape de sécurité / Soupape de purge, Buse : Jet plat; Angle de pulvérisation max. du gicleur : 65 degrés

Modifications techniques réservées!

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Functies van het veiligheidsventiel op regelmatige tijdstippen vóór en na het sproei­pro­cé­de na­kieken. Reparaties aan GLORIA apparaten voor huis en tuin mogen alleen door GLORIA servicestations worden uitgevoerd. Reserve-onderdelen moet u bij uw speciale GLORIA handelaar bestellen. **www.gloriagarten.de**

Uit veiligheidsoverwegingen mogen explosie­ve­en scherp bijtende vloeistoffen niet verspreid worden. De toegestane bedrijfstemperatuur is 40°C.

Laat eens per 4 of 5 jaar de spuit grondig nakijken, bij voorkeur door de importeur. Het is verboden een eventuele lek in de tank te repareren.

Aanwijzing!

Wij raden aan, voor vloeren voor houten vloeren bestemde olie en voor omheiningen sproei­laa­zur te gebruiken. **Er mogen enkel milieuvriendelijke producten, die op basis van water vervaardigd zijn, gebruikt worden.**

⚠ Opgelet! Aanwijzingen vanwege de producenten van de middelen in acht nemen

Technische gegevens

Maximale vulinhoud: 1,25ltr => 0,75ltr. ☺; Total tankinhoud: 1,5ltr; Toegestane bedrijfsdruk: 3 bar; Toegestane bedrijfstemperatuur : +40°C; Veiligheidsventiel / Afblaasventiel, Sproeidop: Vlakstraler; Maximale spuithoek: 65°

Technische wijzigingen voorbehouden!

Achtung!

Wir weisen darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unser Gerät hervorgerufene Schäden entstehen, wenn diese durch unsachgemässe Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht Original-Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom Kundenservice oder dem autorisierten Fachmann ausgeführt worden sind. Gilt auch für Zubehöerteile.

Konformitätserklärung

GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH

Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

Hiemit bestätigen wir, dass die Druck tragenden Bauteile des Drucksprühgerätes: Typ SPRAY & PAINT Compact, Art.-Nr. 355... mit der Richtlinie 97/23/EG, Artikel 3, Absatz 3, übereinstimmen.

Witten, 01.02.2011

Hans-Georg Wellerdiek, Konstruktionsleiter

IT Importanti indicazioni sulla sicurezza

Controllare ad intervalli regolari le funzioni della valvola di sicurezza, prima e dopo la procedura di spruzzatura. Gli interventi di riparazione sugli apparecchi GLORIA destinati all'uso in casa e in giardino devono essere realizzati solo ed esclusivamente dai centri di assistenza GLORIA. I ricambi vanno ordinati presso i rivenditori specializzati GLORIA. **www.gloriagarten.de**

Per motivi di sicurezza tecnica è interdetto l'uso, con l'apparecchio, di sostanze esplosive, liquidi corrosivi e disinfettanti nonché di sostanze la cui temperatura di esercizio superi i 40°C.

Dopo 5 anni si consiglia di sottoporre il motorebulizzatore a pressione, come misura cautelare, ad un'accurata verifica da far realizzare dal Servizio assistenza del fabbricante.

Indicazione! Raccogliamo di utilizzare oli per pavimenti in legno per quanto riguarda i pavimenti e vernice trasparente spray per quanto riguarda le recinzioni. **Possano essere impiegati esclusivamente prodotti che non**

⚠ Attenzione! Tenere conto delle indicazioni dei produttori dei materiali impiegati

Data tecnici

Quantità di riempim. max.: 1,25l => 0,75l ☺; Quantità di riempim. totale: 1,5l; Pressione di esercizio ammessa: 3 bar; Temp. di esercizio ammessa: + 40°C; Valvola di sicurezza / Valvola di scarico dell'ariax, Ugello: Ugello a getto piatto; Angolo di spruzz. dell'ugello: max. 65°

danneggiano l'ambiente e che sono realizzati a base di acqua.

Attenzione!

Facciamo presente che in base alla Legge sulla responsabilità civile del produttore non rispondiamo di danni provocati dal nostro apparecchio riconducibili a riparazioni improprie, al mancato uso di pezzi originali GLORIA, a riparazioni non realizzate dal Servizio assistenza o da un tecnico autorizzato. Ciò vale anche per gli accessori.

Dichiarazione di conformità GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

Con la presente si conferma che i componenti degli spruzzatori ad alto rendimento sollecitati con pressione: Typ SPRAY & PAINT Compact Art.-Nr. 355... corrispondono con la direttiva sulle apparecchiature sotto pressione 97/23/CE e delle regolamentazioni tecniche approvate.

Witten, 01.02.2011

Hans-Georg Wellerdiek, Dirigente di costruzione

Forbehold for tekniske ændringer!

Forbehold for tekniske ændringer!

ES Importantes advertencias para la seguridad

Comprobar las funciones de la válvula de seguridad en intervalos regulares antes y después del proceso de nebulización. Las reparaciones de los aparatos GLORIA para la casa y el jardín, deben ser realizadas solamente a través de los puntos de Servicio GLORIA. Los repuestos debería encargarlos usted a su suministrador GLORIA especializado. **www.gloriagarten.de**

Por motivos técnicos de seguridad no se deben pulverizar productos explosivos y líquidos fuertemente cáusticos y desinfectantes así como sustancias con una temperatura de trabajo superior a los 40°C.

Después de 5 años de utilización del aparato de pulverización a presión, recomendamos como medida de seguridad la realización de una revisión a fondo.

Advertencia! Recomendamos utilizar aceites de suelos de madera para el suelo y también colores transparentes para las cercas. **Hay que usar exclusivamente productos no contaminantes fabricados a base de agua.**

⚠ Atención! Observen las indicaciones de los fabricantes

Datos técnicos

Llenado máx.: 1,25l => 0,75l ☺; Llenado total: 1,5l; Presión de funcionamiento autor.: + 40°C; Válvula de seguridad / Válvula de descarga de aire: Boquilla: pulverizadora plana; Angulo de pulverización de la boquilla: max. 65°

Reservados los derechos de realizar modificaciones técnicas!

PT Recomendações de segurança importantes

Verificar as funções da válvula de segurança em intervalos regulares antes e depois da pulverização. As reparações nos aparelhos GLORIA para casa e jardim devem ser exclusivamente executadas pelos serviços de assistência GLORIA. Encome as peças sobresselentes ao seu evendedor especializado GLORIA. **www.gloriagarten.de**

Por razões técnicas que se prendem com a segurança, não é permitida a pulverização de meios explosivos e de líquidos e desinfectantes cáusticos e corrosivos, bem como de substâncias com temperaturas de trabalho acima dos 40°C.

Após 5 anos de utilização, recomendamos, por medida de precaução, que os aparelhos de pulverização sob pressão sejam submetidos a testes particularmente exaustivos, de preferência pelos serviços de manutenção do fabricante.

Nota!

Recomendamos a utilização de óleos para madeira para pavimentos e protectores em spray para cercas. **Só podem ser utilizados produtos ecológicos, produzidos a base de água.**

⚠ Atenção! Respeitar as instruções dos fabricantes

Dados técnicos

Capacidade de enchimento máxima: 1,25l => 0,75l ☺; Capacidade total: 1,5l; Pressão de serviço efectiva admissível: 3 bar; Temperatura de trabalho admissível: + 40°C; Válvula de segurança integrada / Válvula de purga do ar; Bocal pulverizador: Bico de jacto plano; Ângulo de pulverização do bocal pulverizador: máx. 65°

Reservamos o direito de proceder a modificações técnicas!

DK Vigtige sikkerhedsforskrifter

Kontrollér sikkerhedsventilens funktion med jævne mellemrum før og efter sprøjtetprocessen. Reparationer på GLORIA apparater til hus og have må kun udføres af GLORIA serviceværkstedene. Reserve­dele bør De bestille hos Deres GLORIA fagmand. **www.gloriagarten.de**

Af sikkerhedstekniske grunde må der ikke udsprøjt­es eks­plo­sive stoffer og ætsende væsker og desinfektionsmid­ler samt stoffer med en driftstemperatur over 40 gr. C.

Vi anbefaler for en sikkerheds skyld, at tryksprøjtappa­ra­tet efter 5 års brug underkastes en særligt omfattende kontrol - helst hos producentens serviceafdeling.

Bemærk! Det anbefales at anvende trægulvsolie til gulve samt sprøjtelasurer til hegn. **Der må kun anvendes miljøvenlige produkter, som er fremstillet på basis af vand.**

⚠ OBS! Se information fra producenten af produktet

Tekniske data

Max. påfyldning: 1,25l => 0,75l ☺; Total påfyldning: 1,5 l; Till. driftstryk: 3 bar; Till. driftstemperatur: + 40 gr.C; Sikkerhedsventil / Udluftningsventil, Dyse: Flad stråledyse; Dyse­sprøjt­evinkel: max. 65 gr.

Forbehold for tekniske ændringer!

Forbehold for tekniske ændringer!

SV Viktiga säkerhetsanvisningar

Kontrollera säkerhetsventilens funktion med jämna mellanrum före och efter sprutförloppet. Reparationer på GLORIA-apparater för hem och trädgård, får endast genomföras av GLORIA-kundtjänst. Reservdelar bör Du beställa hos GLORIA fackhandel. **www.gloriagarten.de**

Av säkerhetstekniska skäl får explosiva media och skarpa, frätande vätskor och desinfektionsmedel samt ämnen över 40°C driftstemperatur ej sprutas.

Vi rekommenderar att trycksprutorna, efter 5 års användning, för säkerhets skull får genomgå en särskilt noggrann prövning - helst av tillverkarens kundtjänst.

Tips!

Vi rekommenderar att man använder trägolvsljor för golv och lasyr för sprutning på plank. **Endast miljövänliga produkter som är vattenbaserade får användas.**

⚠ Varning! Följ tillverkarens av medlet ska uppmärksammas.

Tekniska data

max. påfyllningsmängd: 1,25l => 0,75l ☺; total påfyllningsmängd: 1,5l; tillät. Driftsövertryck: 3 bar; tillät. Driftstemperatur: + 40°C; säkerhetsventil / avluftningsventil, dysa: Bredstråland; dys­sprut­vinkel: max. 65°

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!

Tekniska förändringar förbehålles!